

STUDIA PHILOLOGICA



ИНСТИТУТ МИРОВОЙ ЛИТЕРАТУРЫ РАН  
ОБЩЕСТВО ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ ДРЕВНЕЙ РУСИ

---

# ГЕРМЕНЕВТИКА ДРЕВНЕРУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

СБОРНИК 15

*Ответственный редактор*  
*О. А. Туфанова*



РУКОПИСНЫЕ ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ РУСИ  
МОСКВА  
2010

УДК 801.161.1  
ББК 83.3(2Рос=Рус)1  
Г 37

Издание осуществлено при финансовой поддержке  
Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ)  
проект № 09-04-16060

Экспертный совет:  
*И. Н. Данилевский, И. Г. Добродомов,  
М. Ю. Люстров, Д. С. Менделеева*

Г 37 Герменевтика древнерусской литературы. Сб. 15 / Ин-т мировой литературы РАН; Об-во исследователей Древней Руси; Отв. ред. О. А. Туфанова — М.: Рукописные памятники Древней Руси, 2010. — 896 с., ил. — (Studia philologica).

ISSN 1726-135X  
ISBN 978-5-9551-0430-0

Книга является собранием монографий и статей, посвященных русской истории, литературе, искусству, общественной мысли XI — XVIII вв. Основу сборника составляют работы сотрудников отдела древнеславянских литератур ИМЛИ им. А. М. Горького РАН и участников семинара Общества исследователей Древней Руси, представляющие различные научные школы и направления.

Книга адресована в первую очередь подготовленным читателям — ученым-медиевистам, преподавателям вузов, аспирантам и студентам-филологам, историкам, искусствоведам.

**ББК 83.3**

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

ISBN 978-5-9551-0430-0



© Авторы, 2010

© Рукописные памятники Древней Руси, 2010

# ОГЛАВЛЕНИЕ

## МОНОГРАФИИ

*М. В. Первушин*

### **«ЖИТИЕ ПРЕПОДОБНОГО ЕВФРОСИНА ПСКОВСКОГО»: НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ**

*Введение* ..... 13

#### ***Часть I. Литературная история «Жития Евфросина Псковского» в древнерусской книжной традиции, его поэтика и семантика***

§ 1. Первоначальная редакция «Жития Евфросина Псковского» .....	27
1.1. К вопросу об истории открытия рукописи Первоначальной редакции «Жития Евфросина Псковского» .....	27
1.2. Палеография рукописи Первоначальной редакции «Жития Евфросина Псковского» .....	29
1.3. Время, цель и причины создания Первоначальной редакции «Жития Евфросина Псковского» .....	32
1.4. Атрибуция Первоначальной редакции «Жития Евфросина Псковского» .....	41
1.5. Основные эпизоды Первоначальной редакции.....	47
§ 2. Васильевская редакция «Жития Евфросина Псковского»... 48	
2.1. Археография Васильевской редакции «Жития Евфросина Псковского» .....	48
2.2. Взаимоотношения двух редакций «Жития Евфросина Псковского» .....	49
2.3. Основные эпизоды Васильевской редакции «Жития Евфросина Псковского» .....	51
§ 3. Краткие редакции «Жития Евфросина Псковского».....	53
3.1. Первая краткая редакция «Жития Евфросина Псковского» .....	53

3.2. Вторая краткая редакция «Жития Евфросина Псковского» .....	61
3.3. Третья краткая редакция «Жития Евфросина Псковского» .....	63
3.4. Четвертая краткая редакция «Жития Евфросина Псковского» .....	65
3.5. Пятая краткая редакция «Жития Евфросина Псковского» .....	66
3.6. Шестая краткая редакция «Жития Евфросина Псковского» .....	67
3.7. Седьмая краткая редакция «Жития Евфросина Псковского» .....	67
3.8. Восьмая краткая редакция «Жития Евфросина Псковского» .....	68
3.9. Девятая краткая редакция «Жития Евфросина Псковского» .....	68
§ 4. Источники Первоначальной редакции .....	70
§ 5. Поэтика Первоначальной редакции «Жития Евфросина Псковского» .....	71
5.1. Сюжетно-композиционная структура Первоначальной редакции «Жития Евфросина Псковского» .....	71
5.2. Стилистическая структура и семантические особенности Первоначальной редакции.....	90
5.3. Лексико-фразеологические особенности Первоначальной редакции .....	101
5.4. Лексико-стилистическое сравнение Первоначальной редакции и «Отписки» дьяка Филиппа .....	105
5.5. Идеино-художественное своеобразие и жанровая специфика Первоначальной редакции .....	106
 <b>Часть II. Исторический контекст возникновения «Жития Евфросина Псковского» и история бытования памятника в XVI–XVII вв.</b>	
§ 1. Псковская Церковь в XV веке .....	110
1.1. Псковская Церковь и новгородские архиереи .....	111
1.2. Личность и деятельность архиепископа Новгородского Геннадия .....	113

§ 2. Псковские споры об аллилуйе XV столетия.....	118
2.1. Споры начала XV столетия при митрополите Фотии.....	118
2.2. Путешествие Евфросина в Константинополь.....	120
2.3. Взгляд Евфросина на сугубую аллилуйю .....	126
2.4. Споры середины XV столетия и начало литературной полемики.....	129
2.5. Споры конца XV столетия .....	138
2.6. Взгляд автора Первоначальной редакции «Жития Евфросина» на сугубую аллилуйю .....	140
§ 3. Первоначальная редакция «Жития Евфросина Псковского» в XVI столетии.....	142
3.1. Отношение к сугубой аллилуйе в начале XVI века .....	143
3.2. Макарьевские соборы и вопрос о прославлении Евфросина Псковского .....	144
§ 4. «Житие Евфросина Псковского» в XVII столетии.....	151
4.1. Почитание Евфросина в начале XVII века.....	151
4.2. Изменение отношения к личности Евфросина и его «Житию» в середине XVII века .....	154
<i>Заключение</i> .....	157
<i>Список сокращений</i> .....	162
<i>Приложение. Текст «Жития Евфросина Псковского»     по рукописи РГБ из собрания Ундольского (Ф. 310),     № 235 (святцы с летописью и пасхалией, XVII век</i> .....	163
<i>Примечания</i> .....	164

*М. Е. Башлыкова*

**ТОПИКА ЖИТИЙ В КИЕВО-ПЕЧЕРСКОМ ПАТЕРИКЕ  
РЕДАКЦИИ 1661 ГОДА**

<i>Введение</i> .....	187
Глава 1. История текста и обзор редакций Киево-Печерского патерика .....	204
Глава 2. Особенности сюжетной и стилистической топики житий Киево-Печерского патерика в редакции 1661 года .....	224
2.1. Призвание к иночеству, пострижение и подвиги.....	224

2.2. Изображение особенных подвигов в Киево-Печерском патерике .....	255
2.3. Изображение искушений в Киево-Печерском патерике .....	261
2.4. Изображение чудес в Киево-Печерском патерике .....	274
2.5. Изображение посвящения в сан в Киево-Печерском патерике .....	308
2.6. Топика поучений в Киево-Печерском патерике.....	315
2.7. Топос соотношения Божественной и человеческой воли .....	323
2.8. Описание кончины и погребения подвижников в Киево-Печерском патерике .....	329
<i>Заключение</i> .....	346
<i>Примечания</i> .....	351

## СТАТЬИ

### ИСТОРИЯ КУЛЬТУРЫ

<i>В. М. Кириллин. Русская образованность в X–XVII вв. ....</i>	419
<i>Е. А. Конявская. Византийская чудотворная икона в Древней Руси: проблемы восприятия .....</i>	473

### ПОЭТИКА

<i>А. С. Демин. К вопросу об изобразительности произведений древнерусской литературы .....</i>	490
<i>А. Н. Ужанков. «Летописец Даниила Галицкого» в контексте литературных произведений XII–XIII вв. ....</i>	559
<i>Н. В. Трофимова. «Повесть о битве на Липице» в переработках летописцев XV–XVI вв. ....</i>	581
<i>О. А. Туфанова. Символ льва во «Временнике» Ивана Тимофеева .....</i>	607

### ТЕКСТОЛОГИЯ

<i>О. В. Гладкова. Ранние славянские и русские списки Жития Евстафия Плакиды в собраниях российских и зарубежных библиотек.....</i>	628
<i>А. М. Ранчин. Реплика к давнему спору: кто такой «старый Владимир» в «Слове о полку Игореве»? .....</i>	677

<i>Л. А. Гурченко.</i> Некоторые догадки по поводу «темных мест» в «Слове о полку Игореве» (готские девы, Днепр Словутич, Лада и др.) .....	683
<i>В. И. Максимов.</i> Века Трояновы и время Бусово в «Слове о полку Игореве» .....	706
<i>Г. П. Чинякова.</i> Иллюминированные «Страсти Христовы» в древнерусской рукописной книжной традиции .....	720
<i>А. В. Кузьмин.</i> Синодик боярского сына П. С. Бабина (Судьба рукописи и происхождение ее владельца) .....	729

### ТРАДИЦИИ ДРЕВНЕРУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В XVIII–XXI вв.

<i>М. Ю. Люстров.</i> О некоторых тенденциях в русской и шведской панегирических литературах эпохи Северной войны .....	747
<i>А. С. Демин.</i> Древняя Русь в новейшей русской поэзии .....	763
<i>О. В. Гладкова.</i> Образ Древней Руси в современной детской литературе .....	811

### СТОЛЕТИЕ ВЕРЫ ДМИТРИЕВНЫ КУЗЬМИНОЙ

<i>А. Д. Кузьмина, И. К. Фортунатов.</i> Детство и юность Веры Дмитриевны Кузьминой .....	839
<i>Н. И. Фортунатова.</i> Тетя Вера наша. Воспоминания племянницы В. Д. Кузьминой .....	864
<i>С. А. Малкин.</i> Вера Дмитриевна Кузьмина .....	870
<i>Д. Д. Кузьмин.</i> Воспоминания инженера путей сообщения выпуска 1901 г. ....	872



# МОНОГРАФИИ

М. В. Первушин

**«ЖИТИЕ ПРЕПОДОБНОГО  
ЕВФРОСИНА ПСКОВСКОГО»:  
НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ**

**ВВЕДЕНИЕ**

«Житие и жизнь и подвизи преподобнаго отца нашего Ефросина трудолюбца пустынножителя»<sup>1</sup> – так озаглавлена Первоначальная редакция «Жития Евфросина Псковского» – памятника древнерусской письменности конца XV в., изучению которого посвящено данное исследование.

Преподобный Евфросин родился около 1386 г. под Псковом в «веси Виделепския, разстояние имущи от града 30 поприць»<sup>2</sup>. Точной даты рождения Евфросина не указано ни в Первоначальной, ни в последующих редакциях «Жития». Указано лишь количество прожитых им лет – 95 и год его смерти – 1481-й. В крещении он был назван Елеazarом. Приняв постриг в псковском Снетогорском монастыре, Евфросин через короткое время покидает его, открывая новый для Пскова вид подвижничества – пустынножительство. До него вся монашеская жизнь Псковской земли сосредотачивалась в городах или пригородах. Та роль, которую сыграл преподобный Евфросин в истории монашества псковского, сравнима по значимости с трудами Сергия Радонежского для монашества московского<sup>3</sup>.

Евфросин стал первым псковским пустынножителем. Он же первым основал и общежительное монашество, явившись составителем древнейшего общежительного иноческого «Устава». Новая форма монастырской жизни получила широкое распространение в Псковской земле, причем совершенно независимо от влияния идей пустынного монашеского жития, бытовавших в то время в северо-восточной Руси. Имела она влияние также и за пределами Псковской земли<sup>4</sup>. Большинство канонизированных псковских преподобных отцов, живших начиная с XV столетия, так или иначе связаны с именем Евфро-

сина, являясь либо его «спостниками», либо учениками, либо учениками учеников.

Евфросин Псковский был не только подвижником, но и писателем<sup>5</sup>, который, кроме «Устава», написал еще несколько посланий и «Духовное завещание»<sup>6</sup>. Однако известность Евфросину принесло (кроме заслуг на духовном и литературном поприщах) деятельное участие в богословских спорах об аллилуйе, разгоревшихся в Пскове в XV столетии. Уже на соборе 1551 г. авторитетом Евфросина и его «Жития» была повсеместно утверждена сугубая практика пения этого церковного словословия. Однако через сто лет на Большом московском соборе 1666–1667 гг. двойное возглашение аллилуйи было заменено тройным, а «Житие Евфросина», впрочем как и сама его личность, подверглось резкой критике и осуждению. Это определило сложный характер литературной истории «Жития Евфросина», а также пристальный интерес к нему и со стороны старообрядческих книжников, и со стороны полемистов господствующего вероисповедания. Однако сложность этого бытования обеспечивали лишь вторая (Васильевская) и последующие редакции памятника, Первоначальная же редакция находилась в забвении. Она была обнаружена и стала доступна для научного изучения лишь с конца 60-х гг. XIX столетия. Несмотря на то что с этого момента прошло уже около 150 лет, целый ряд проблем, связанных с изучением памятника, остается не только не проясненным, но даже и не поставленным.

Цель настоящей работы определена неизученностью литературного значения «Жития Евфросина Псковского» и его роли в дальнейшем развитии как агиографического жанра, так и всей древнерусской литературы. Безусловно, роль и значение древнерусской агиографии существенно шире только практических задач, указанных отдельными исследователями<sup>7</sup>. Так, «повествования некоторых агиографических памятников не могли не придавать им характер не только чтений для “душевной пользы”, не только исторических справок о чтимом святом, но и чтений, увлекающих читателя развитием перипетий, своими коллизиями, отражением в рассказе человеческих страстей и переживаний»<sup>8</sup>. В то же время вопрос о границе между художественным и нехудожественным, редко встающий перед исследователями новой литературы, весьма важен и сложен, когда речь идет о средневековой письменности. С одной стороны, значительная часть памятников древнерусской книжности обладает несомненными признаками литературности. С

другой — эта литературность не осознается в качестве самостоятельного феномена. Она «подчинена иным, внеэстетическим функциям: религиозно-экзегетической, дидактической...»<sup>9</sup>. У исследователей древнерусских литературных памятников вообще и агиографических в частности «угол зрения на литературу древнюю должен быть иным, чем применяемый к новой литературе»<sup>10</sup>, что, в свою очередь, ставит перед ними задачу выявить авторскую художественную «концепцию действительности»<sup>11</sup>, ее характер и найти ей правильное объяснение, т. е. оценить значение жития как произведения литературного. Стоит она и перед настоящим исследованием.

Критическое исследование и осмысление агиографического наследия в нашей стране берут свое начало в середине XIX в., примерно тогда же началось и изучение «Жития Евфросина Псковского». Среди церковных писателей можно отметить работы А. Н. Муравьева «Жития святых Российской Церкви»<sup>12</sup> и архиепископа Черниговского Филарета (Гумилевского) «Русские святые, чтимые всею Церковью или местно»<sup>13</sup>. Обе работы представляют собой справочные издания, цель которых — нравоучительная миссия, однако второй автор более критичен к житийной литературе.

О Евфросине как духовном писателе упоминали в своих обзорных трудах митрополит Евгений (Болховитинов)<sup>14</sup> и уже упомянутый архиепископ Филарет (Гумилевский)<sup>15</sup>. Отдельные замечания о «Житии» содержались в описании рукописных собраний. В 1864 г. «Житие Евфросина» в редакции псковского агиографа пресвитера Василия было издано в «Памятниках старинной русской литературы»<sup>16</sup>. Во вступлении к «Житию Евфросина» Василий ссылается как на свой основной источник на некое жизнеописание святого, созданное неизвестным автором до него, но до конца 60-х гг. XIX в. «Житие Евфросина» было известно только в редакции Василия.

Чуть раньше, в первой половине XIX столетия, началась разработка истории псковской церкви и духовенства в рамках сбора и обобщения фактического материала по общерусской церковной истории. Епископ Амвросий (Орнатский), автор обширного труда по истории российской иерархии<sup>17</sup>, собрал в одно целое весь известный и доступный ему материал по истории епархий, церквей и монастырей. Этот труд представляет сегодня небольшой научный интерес. Еще в начале XX в. он уже считался устаревшим, т. к. содержал много неточностей и ошибок. Однако современное издание седьмого

тома<sup>18</sup>, включающего в себя уставы российских монастырениачальников, исправленное и дополненное по различным критическим изданиям, имеет определенную научную ценность.

В последующие годы в продолжение работы, начатой епископом Амвросием, появилось немало трудов по русской церковной истории, в которых так или иначе затрагивались вопросы Псковской земли. Чаще всего псковский фактический материал в этих работах излагался иллюстративно при разборе вопросов общей истории. Среди этих трудов особое место занимают исследования митрополита Макария (Булгакова)<sup>19</sup> и Е. Е. Голубинского<sup>20</sup>. В этих обширных трудах по истории Русской Церкви нашлось место для нескольких тем из псковской церковной истории, по которым каждый из этих авторов старался высказать свое мнение. Среди этих тем особо следует упомянуть одну, имевшую непосредственное отношение к данному исследованию, — спор об аллилуйе и с ней в контексте освещение личности преподобного Евфросина и его «Жития». Однако мнение митрополита Макария по обозначенной теме несамостоятельно. Его выводы и соображения восприняты из исследования В. О. Ключевского, о котором мы скажем ниже. Все научные труды по истории Русской Церкви, которые по частным ее вопросам хоть как-то затрагивают тему диссертации, изданные до открытия и введения в научный оборот Первоначальной редакции «Жития Евфросина Псковского», не являются определяющими, т. к. исследования в них ведутся с учетом лишь Васильевской редакции, отличающейся от первой некоторыми существенными хронологическими изменениями.

В 1871 году вышел труд В. О. Ключевского «Древнерусские жития святых как исторический источник»<sup>21</sup>. Исследуя жития XII–XVII вв., В. О. Ключевский показал развитие русской агиографии. Он продемонстрировал методы научной историко-филологической критики житийных текстов, которые позволили установить верное соотношение между действительными событиями и позднейшими «наносными» преданиями, а также раскрыть литературные достоинства и недостатки многих житийных памятников. Ученый вводит в научный оборот и Первоначальную редакцию «Жития Евфросина Псковского», делая основные выводы об авторе, времени написания, отношении с Васильевской редакцией и т. п., на которые потом будут опираться все исследователи этого памятника литературы.

Труд В. О. Ключевского дал своеобразный толчок дальнейшим исследованиям агиографии. Н. П. Барсуков начинает составлять по возможности исчерпывающий справочник источников русской агиографии. Его труд выходит в свет в 1882 г. и включает около 700 имен подвижников<sup>22</sup> (для сравнения, у Ключевского их 166), а в 1891 г. появляется аналогичный труд архимандрита Леонида<sup>23</sup>. Н. П. Барсуков в своем исследовании указал 15 списков «Жития Евфросина Псковского» разных редакций<sup>24</sup>.

Исследований, непосредственно относящихся к теме диссертации, кроме работы В. О. Ключевского, крайне мало. Труды И. Ф. Нильского и Е. Е. Голубинского раскрывают тему в свете старообрядческого раскола<sup>25</sup>. Оба ученых сопоставляют Первоначальную редакцию «Жития Евфросина» с другим памятником древнерусской литературы — «Посланием к ктитору Афанасию»<sup>26</sup>, схожим по однородности темы и по некоторым выражениям с Первоначальной редакцией. Е. Е. Голубинский настаивает на подложности «Жития» преподобного, утверждая, что оно сфабриковано сторонниками сугубой аллилуйи (это мнение поддерживает и П. С. Смирнов<sup>27</sup>). Иной направленности труд В. Н. Малинина, который исследует литературную историю памятника в контексте более полного освящения жизни и трудов старца Елеазарова монастыря Филофея<sup>28</sup>. В «Житии Евфросина» ученый уделил основное внимание датировкам тех или иных событий как в жизни основателя обители, так и в истории самого монастыря.

Наиболее полное исследование текста Первоначальной редакции «Жития Евфросина» проводит Н. И. Серебрянский в своих «Очерках по истории псковского монашества»<sup>29</sup>. Им также была издана Первоначальная редакция «Жития» с предисловием, в котором он затронул некоторые проблемы изучения этого древнерусского памятника литературы. В «Очерках» ученый исследовал литературную историю «Жития Евфросина» на большом рукописном материале, рассмотрев в связи с вопросами биографии и творчества преподобного историю монастыря и религиозных споров об аллилуйе как в XV–XVI вв., так и в более позднее время. В приложениях к монографии Н. И. Серебрянский издал «Устав» Евфросина, а также «Похвалу преподобному Евфросину» из редакции Василия и часть текста «Жития Евфросина» с критическими замечаниями переписчика по рукописи из собрания Священного Синода под № 1230. Пожалуй, это единственный труд